Утверждаю/*Approved by:*

Edwin Blom
Karachaganak
General Director

Генеральный Директор / *General Director*

«13» июнь 2019/ «13» *of June 2019*

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / *The Client:*
АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
CJSC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO. Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / *name of organization, mail address*

на основании / *based on:*
Декларации о соответствии / *Declaration of Conformity*

«10» июня 2019 г., ТОО «Елжас», Курмангалиев Мирболат Куанышкалиевич, ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат, 54 .
«10» of June 2019, LLP "Yelzhas", Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshkalievich , WKO, Uralsk, v.Rybkombinat, Rybkombinat Street, 54

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/*date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered address*

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / *Conclusion on Quality of Construction and Installation works*
«10» июня 2019 г, ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства», Бикбау Мурат Самигуллович – эксперт технического надзора, № KZ24VJE00043221 от 20.12.2018 г.; № KZ60VJE00043640 от 03.01.2019 г.; № KZ05VJE00046085 от 17.04.2019 г.
«10» of June 2019, LLP "Engineering Company for the organization of construction production", Bikbau Murat Samigullovich– Engineer on technical supervision for construction, № KZ24VJE00043221 dated 20.12.2018 г.; № KZ60VJE00043640 dated 03.01.2019 г.; № KZ05VJE00046085 dated 17.04.2019

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates*

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / *Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project*
«10» июня 2019 г ТОО «Каспий инжиниринг» Серёгин Сергей Васильевич – Инженер авторского надзора ТОО «Каспий инжиниринг» ;
«10» of June 2019, LLP "Caspy Engineering", Seregin Sergey Vasilyevich - Author`s Supervision Engineer LLP "Caspy Engineering"

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/*date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates*

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / *after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation*

«Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» КНГКМ, ЗКО»»
"Emergency road to well 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» in KOGCF WKO"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/*name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)*

по адресу / *Address of the facility*

КНГКМ ЗКО/ *KOGCF WKO*

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома корпуса/*Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #*

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / *having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:*

1) Строительство объекта осуществлено на основании / *The construction of the facility was based on:*

1) решения (постановления) о рассмотрении возможности предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «17» июля 2018 года № 499 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;
decisions (resolutions) about reviewing of possibility of provision of land use right to JSCC Karachaganak Petroleum Operating B.V. dated «17» of July 2018 №499 by West Kazakhstan oblast Burlin district Akimat;

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision-making authority*

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / *or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20_____ # _-*

наименование органа вынесшего решение/*name of the decision –making authority*

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / *Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions.*

выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» «04» февраля 2019 года № KZ05REA00120089, «22» апреля 2019 года № KZ23REA00126943.
Issued by SI «WKO State architectural construction supervision administration»
dated 04 of February 2019 # KZ05REA00120089; 22 of April 2019 # KZ23REA00126943.

наименование органа принявшего уведомление, дата выдачи талона/*name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note*

3) проекта (проектно-сметной документации) / *project (design and cost estimate documentation*
ТОО «Каспий Инжиниринг»
LLP " Caspy Engineering "

наименование проектной организации, номер проекта/name of design organization, project #

Утвержденного (й) / *approved by*
КПО б.в. Приказ № 3 от 31.01.2019 года /*KPO b.v. Order # 3 from 31.01.2019*

наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / *name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval*

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки / *Construction and installation works have been conducted within the period:*

начало работ / *start of the works* февраль 2019 г. / *February 2019*
месяц, год /month, year

окончание работ / *completion of the works* июнь 2019 / *June 2019*
месяц, год /*month, year*

при продолжительности строительства, месяц / *the duration of construction period, month*:
по норме или по проекту организации строительства, месяц / *based on regulations or construction organization (method statement) project, month:* 2,5
фактически, месяц / *actual period, month*: 4

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / *The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:*

Мощность, производительность и так далее / *Capacity, productivity, etc.*	Единица измерения/ *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*		Фактически / *Actual*	
		общая (с учетом ранее принятых) / *total (including previously accepted)*	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*	общая (с учетом ранее принятых) / total (*including the previously accepted ones*)	в том числе пускового комплекса или очереди / *including a start-up complex*
Длина трассы *Length of access road*	м *m*	0,67225		0,67225	
Ширина земляного полотна *Width of road bed*	м *m*	10.0		10.0	
Ширина проезжей части *Width of trafficway*	м *m*	7		7	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / *Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying*
indices of new projects at early period of operations
факт начала выпуска продукции с указанием объема/ *actual start of production and the production volume*

Жилой дом имеет следующие показатели / *A residential house has the following indices:*

Показатели / *Indices*	Единица измерения / *Unit of measurement*	По проекту / *According to the project*	Фактически / *Actual*
Общая площадь / *Total area*	$м^{2/m2}$		
Число этажей / *Number of storeys*	Этаж / *storey*		
Общий строительный объем / *Total construction volume*	м3 / *m3*		
В том числе подземной части / *Including the underground part*	м3/ *m3*		

Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / *Area of built-in, extended and added rooms*	м2 / *m2*		

Показатели / *Indices*	По проекту / *According to the the project*			Фактически / *Actual*		
	число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м2 /*area of the flats, m2*		число квартир / *number of flats*	площадь квартир, м^2 / *area of the flats, m2*	
		Общая / *total*	Жилая / *living floor*		Общая / *total*	Жилая / *living floor*
Всего квартир, в том числе: однокомнатных двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / *Total flats, including:* *one-room flats* *two-room flats* *three-room flats* *four-room flats, etc.*						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / *The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:*

За начало аварийной дороги принят край полотна подъездной дороги к скважине 9809.

Основные показатели плана аварийной дороги:

Длина трассы - 409,55 м
Количество углов поворота - 1
Минимальный радиус закругления - 500,0 м
Общее протяжение кривых - 81,3 м
Общее протяжение прямых - 328,25 м
Видимость в плане обеспечена - 150 м

Основные показатели продольного профиля:

Рельеф по трассе аварийной дороги представляет полого-наклонную поверхность с уклоном к концу трассы.

Максимальная величина уклона в продольном профиле - 35,09‰
Наименьшие расстояния видимости в продольном профиле:
для остановки - 75 м
встречного автомобиля - 150 м

На рассматриваемой аварийной дороге установлено три группы дорожных знаков:
предупреждающих – 1шт.;
приоритета – 1 шт.;
информационно указательных – 1 шт.

Кроме того, на аварийной дороге установлены сигнальные столбики, в количестве 46 шт.:
на участке примыкания к существующей дороге - 32 шт.;

Конструкция дорожной одежды:

покрытие проезжей части состоит из щебеночно-гравийно-песчаной смеси, толщиной - 0,20 м, по СТ РК 1549-2006;
- грунт земляного полотна - суглинок тяжелый слабозасоленный.

Обочины предусмотрены из щебеночно-гравийно-песчаной смеси по ГОСТ 25607-2009, толщиной 0,11 м.

Обеспечен безопасный съезд транспортных средств в аварийных ситуациях, крутизна заложения откосов принята равной - 1:3 .

Технические показатели:

№ п/п	Наименования	Ед. изм.	Показатели		Примечание
			По проекту	Фактически	
1.	Строительная (протяженность)	км	0,40955	0,40955	
2.	Категория дороги		IV-в	IV-в	
3.	Количество полос движения	шт	1	1	
4.	Ширина земляного полотна	м	6,5	6,5	
5.	Ширина проезжей части	м	4,5	4,5	
6.	Тип дорожной одежды		переходный	переходный	
7.	Вид покрытия		Песчано-гравийно-щебеночное	Песчано-гравийно-щебеночное	
8.	Продолжительность строительства	мес	2.5	4	

The following performed architectural construction solutions are presented for checking by Technical commission:

For beginning of emergency road, the edge of access road bed to the well 9809 is accepted.

Main indicators of emergency road plan:

Road length	*- 409.55 m*
Quantity of turning angles	*- 1*
Minimum radius of rounding	*- 500.0 m*
Total length of curves	*- 81.3 m*
Total length of straight lines	*- 328.25 m*
Visibility in the plan is provided	*- 150 m*

Main indicators of longitudinal profile:

The relief on the route of emergency road is gently sloping surface with slope to the end of route.

Maximal value of slope in longitudinal profile	*- 35.09‰*
The smallest visibility distances in longitudinal profile:	
for stop	*- 75 m*
oncoming car	*- 150 m*

On the reviewed emergency road, three groups of road signs are installed:

- warning - 1 piece;

- priority -1 piece;

- informational road signs -1 piece;

In addition, on the emergency road, reflective posts are installed in the amount of 46 pcs.: on the area adjacent to the existing road - 32 pcs.;

Structure of road pavement:

- Covering of traffic way consists of crushed stone-gravel-sand mix with thickness 0.20 m, according to ST RoK 1549-2006.

- Road bed ground - slightly saline heavy loam.

Road shoulders are provided from crushed stone-gravel-sand mix according to GOST 25607-2009, with thickness 0.11 m.
Safe exit of vehicles in emergency situations is provided, steepness of laying of slopes is accepted equal to - 1:3.

The following implemented architectural construction solutions are presented for check-up by technical commission:

№	Description	Unit of measurement	Indicators		Notes
			As per project	Really	
1.	Construction (length)	km	0,40955	0,40955	-
2.	Road category		V-в	V-в	-
3.	Number of traffic lanes	ea	1	1	-
4.	Width of road bed	m	6,5	6,5	-
5.	Width of traffic way	m	4.5	4.5	-
6.	Type of road pavement		intermediate	intermediate	-
7.	Type of covering		sand - gravel -crushed stone	sand - gravel - crushed stone	-
8.	Construction period	month	2.5	4	-

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / *Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;*

6. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / *External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;*

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / *The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,*
в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / *Including construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / *equipment, tools and fittings__--__ K tenge*

8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / *The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:*
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / *construction and installation works__--__ K tenge*
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / *equipment, tools and fittings __--__K tenge*

9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства / *The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.*

РЕШИЛ / HAS HEREBY MADE A DECISION:
« Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» КНГКМ, ЗКО»
" *Emergency road* to well 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39) in KOGCF WKO"

(наименование объекта (комплекса)/*name of facility or complex)*

принять в эксплуатацию / to accept for operation.

Сопредседатели комиссии / Co-Chairmans:

Темченко Иван Дмитриевич – Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Temchenko Ivan Dmitriyevich - Pipelines, Infields and Infrastructure

10.06.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature,date, stamp*

Бест Джонатан Александр – Начальник отдела по эксплуатации скважин и добычи
Best, Jonathan Alexander – Gathering Manager

10/6/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

члены комиссии / members of the Commission:

Представитель ГУП / Project Management Team Representative:
де Фрис Тако Сведер - Инженер проекта
de Vries, Taco Sweder – Project Engineer

10/Jun/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:
Жармухамедов Казиулла Азаматович – Инженер-строитель
Zharmukhamedov Kaziulla Azamatovich - Civil Engineer

10.06.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stam*

Представитель ОС / Construction Dept. representatives:

Фрислар Николас Кристиан - Начальник отдела строительства и пусконаладки
Frieslaar Nicolas Cristiaan - Construction and CommissioningManager

10/06/19.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Абулкасов Бауржан Бахтжанович – Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakhtzhanovich - Certification Engineer

10.06.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Елемесов Ержигит Баймаханович – Руководитель группы по надзору за строительством
Yelemessov Yerzhigit Baimakhanovich – Civil Works Supervisor

10/06/19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель отдела эксплуатации / Operations representative:

Ихсангалиев Батырбек Есимбулатович – Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Ixangaliyev Batyrbek Esimbulatovich – Gathering Support Superintendent

10.06.19

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель технического надзора / Technical Supervision representative:

Бикбау Мурат Самигуллович – Эксперт технического надзора, ТОО «Инжиниринговая компания по организации строительного производства»
Bikbau Murat Samigullovich – Technical Supervision Expert, LLP "Engineering Company for the organization of construction production"

10.06.19г.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель авторского надзора / Author's Supervision representative:
Серёгин Сергей Васильевич - Инженер авторского надзора ТОО «Каспий инжиниринг»
Seregin Sergey Vasilyevich - Author`s Supervision Engineer LLP "Caspy Engineering"

10.06.19г

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Представитель генерального подрядчика / *General Contractor representative:*
Алигазиев Ермек Давлетович - Начальник ПТО ТОО "Елжас"
Aligaziyev Ermek Davletovich - Head of Project Technical department LLP "Elzhas"

10.06.19г

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / *full name, job title, signature, date, stamp*

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) / Technical data of facility (automobile roads) ««Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» КНГКМ, ЗКО»/"Emergency road to well 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» in KOGCF WKO"»

№ п.п. / *point*	Наименование конструктивных элементов / *Name of structural elements*	Единицы измерения / *Unit of measurement*	Количество / *Quantity*	Описание конструктивных элементов / *Description of structural elements*	Примечание / *Note*
1	Протяженность дороги / *Road length*	м *m*	409,55		
2	Ширина проезжей части / *Width of traffic way*	м	4.5		
3	Ширина тротуаров / *Width of sidewalks*	м	-		
4	Ширина пешеходных дорог / *Width of pedestrian-ways*	м	-		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / *Width of dividing ground strip*	м	-		
6	Ширина обочины / *Width of road shoulder*	м	-		
7	Угол откоса / *Angle of slope*	Градус / *Degree*	1:3		
8	Высота насыпи / *Height of road bed*	м	0.95		
9	Дополнительные транспортные пути / *Additional transportational ways*		-		
10	Количество полос / *Quantity of traffic lanes*		1		
11	Дорожные знаки / Road signs	шт / *piece*	3		сигнальные столбики-78 / signal column - 78
12	Элементы освещения / *Lighting elements*		-		
13	Зеленые насаждения / *Green belt*	шт / *piece*	-		
14	Дорожное покрытие / *Road pavement*		Песчано-гравийно-щебеночное *asphalt-concrete / sand and gravel and crushed stone*		
15	Электроосвещение / *Electric lighting*		-		

Заказчик/*Client* _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя. М.П.
/ surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Edwin Blom
General Director
Karachaganak

Авторский надзор/
Author`s supervision _____

фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта. М.П
/surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

«Каспий Инжиниринг»

Приложение 1
к приказу Министра
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister
on investment and development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ
Conclusion on the quality of construction and installation works

«10» июня/june 2019 г.

Технический надзор

Technical supervision

ТОО «ИК по ОСП.» Шаймарданов Серик Нурмыханович. Руководитель Аксайского филиала, ЗКО. г.Уральск ул.К.Аманжолова 23/2.
LLP "Engineering company organization of construction production" Shaimardanov Serik
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by
Бикбау Мурат Самигуллович - №KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; KZ05VJE00046085 от 17.04.2019г.
Bikbau Murat - №KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; KZ05VJE00046085 от 17.04.2019г.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ AP/D/18/0351 от «16» Июль 2018 г. / № AP/D/18/0351 dated «16» July 2018 year
(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

« Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39)» КНГКМ, ЗКО»»
«Emergensy road for well 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39) KOGCF WKR»
(Наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Б. Хаверкамп

KPO b.v. – I. Temchenko / B. Haverkamp

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - Лицензия:№012223, 07.07.2003
LLP «Elzhas»- SCL:№012223, 07.07.2003
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by
Алигазиев Ермек Давлетович
Aligaziyev Ermek Davletovich

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

нет/no

(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

нет/no

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Февраль 2019г.;
(месяц, год)
work commencement February 2019 y.;
(month, year)
окончание работ июнь 2019 г.;
(месяц, год)
work completion june 2019 y.; (month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 2,5 ;

within the regulations or design of construction organisation 2,5 month;

фактически, месяц: 4 ;

indeed 4 month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--__тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ_____--_____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
_____--_____тысяч тенге;___--_____ thousand tenge, including construction and installation
works ____--____ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
_____--_____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
____--____тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ____--____ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ____--____тысяч тенге;
cost of construction and installation works ____--____ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря ___--___тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ____--____ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

ТОО «Каспий Инжиниринг»

(наименование проектной организации, номер проекта)

LLP «Kaspy Engineering»

(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. № 3 от 31.01.2019 года
KPO b.v. № 3 dated 31.01.2019 year

(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения)

и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organization

ТОО «ИК по ОСП» Руководитель Аксайского филиала Шаймарданов С.Н.

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)

М.П. stamp

эксперт(ы) по техническому надзору
technical supervision expert(s)

Бикбау Мурат Самигуллович - №KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; KZ05VJE00046085 от 17.04.2019г.
Bikbau Murat - №KZ24VJE00043221 от 20.12.2018г.; KZ60VJE00043640 от 03.01.2019г.; KZ05VJE00046085 от 17.04.2019г.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

подпись дата (signature)

Engineering Company OCP
Bikbau Murat
Technical Supervision

М.П. stamp

Appendix 2
to the order of the Minister for Investment
and Development of the ROK
dated April 24, 2017 No. 235
Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
form/Форма

Conclusion on the compliance of the work performed with the project
Заключение о соответствии выполненных работ проекту

«10» июня 2019

authors supervision: **"Caspy engineering" LLP – Nursultan Nurlan Ondaganovich**
name of the organization, last name, first name, patronymic (if any) of the manager

Авторский надзор: **ТОО «Каспий Инжиниринг» – Нурсултан Нурлан Ондаганович**
наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя

acting though: **Seregin Sergey Vasilyevich № KZ26VJE00032224 от 10.11.2017г. № KZ69VJE00032226 от 10.11.2017г.**
surname, name, patronymic (if available) of experts, number of certificates and date of receipt

в лице: **Серегин Сергей Васильевич № KZ26VJE00032224 от 10.11.2017г. № KZ69VJE00032226 от 10.11.2017г.**
фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения

acting on the basis: **AP/D/16/0320 dated 09.05.2016**
Contract number and date

действующего на основании: **AP/D/16/0320 от 09.05.2016г**
№ договора и дата

on the object: « **Emergency road to the well» № 9870 (MBU-CO3-INFIL-5-39) KOGCF, WKO**
name and location of the object

по объекту: «**Аварийная дорога к скважине» № 9870 (MBU-CO3-INFIL-5-39) КНГКМ, ЗКО**
наименование и местонахождение объекта

The customer of which is: Karachaganak Petroleum Operating B.V. Company.
Kazakhstan branch. **Tulegenov Zhenis Temirbolatovich**
name of the organization, last name, first name, patronymic (if any) of the manager

Заказчиком которого является: Компания «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.».
Казахстанский филиал. **Тулегенов Женис Темирболатович**
наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя

confirms that:

1. Construction of the facility was carried out

1) By contractor (general contractor): **«Elzhas» LLP No. 012223 dated 07.07.2003**

name of organization, license number and date of receipt

acting though: **Dospolaev Zhumabay**

surname, name, patronymic (if available) of the manager

подтверждает, что:

1. Строительство объекта осуществлялось

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком): **ТОО «Елжас» № 012223 от 07.07.2003 г.**

наименование организации, № лицензии и дата получения

в лице: **Досполаев Жумабай**

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя

2) by subcontractors. Was not conducted

name of organization, license number and date of receipt

acting though

surname, name, patronymic (if available) of the manager

2) субподрядными организациями. Не велось

наименование организации, № лицензии и дата получения

в лице

фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя

2. Construction and installation work carried out in time:

the beginning of works: **02.2019г**

month, year

Completion of works: **06.2019**

month, year

with the duration of construction, a month:

at the rate or according to the project of the organization of construction: **Five months**

actually: **four months**

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:

начало работ: **02.2019г**

месяц, год

окончание работ: **06.2019г**

месяц, год

при продолжительности строительства, месяц:

по норме или по проекту организации строительства: **2,5 месяцев**

фактически: **4 месяца**

3. The applied construction materials, structures, equipment and products comply with the requirements of the project;

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта;

4. Comments issued by the authorship supervision during the construction process have been eliminated;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;

5. The changes made to the project (design and estimate documentation) in the construction process are made in accordance with the requirements of standards in the field of architecture, urban planning and construction;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;

6. The object is built in accordance with the project (design and estimate documentation):

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией):

"Caspy engineering" LLP KPO-10-ENG-WKP-00263-ER

name of the project organization, project number

ТОО «Каспий инжиниринг» LLP KPO-10-ENG-WKP-00263-ER

наименование проектной организации, номер проекта

approved by: «**Karachaganak Petroleum Operating B.V.» Kazakhstan branch. dated№3 от 31.01.2019г**

name of the organization that approved (re-approved) the project and the date of approval

утвержденным (ой): **Компания «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.». Казахстанский филиал. №3 от 31.01.2019г**

наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения

Author supervision/Авторский надзор:

Organization/ Организация: **"Caspy engineering" LLP / ТОО «Каспий инжиниринг»**

Nursultan N.O./ Нурсултан Н.О

name of the organization, last name, first name, patronymic (if any) of the manager, signature, date./ наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, подпись, дата.

Place of seal (if available)/ Место печати (при наличии)

expert (s) for Authors supervision/ эксперт(ы) по авторскому надзору: **Seregin/ S.V./ Серегин С.В.**

surname, name, patronymic (if available) of the expert (s), certificate number, signature, date./ фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов), № аттестатов, подпись, дата.

Place of seal (if available)/ Место печати (при наличии)

Приложение 3
к приказуМинистра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 3

to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
№235dated 24th of April , 2017
Form

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«10» июня 2019г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Elzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, RybkombinatStreet,54
(наименование организации, юридический адрес)/ (organisation name, legal address)

В лице
Represented by
Курмангалиев Мирболат Куанышевич
Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации)/ (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту:
on facility:
"Emergency road to well 9870" /" Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39) КНГКМ, ЗКО "
(наименование, местонахождения объекта) / (name and location of facility)

Заказчиком которого является
With customer
КПО б.в. – И.Темченко / Б.Хаверкамп
KPO b.v. – I. Temchenko / Haverkamp, Bart Cornelis
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архитектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Construction and installation works on facility are carried out according to approved design (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:

нет / no

(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (проектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)
ТОО «Каспий Инжиниринг», KPO-10-ENG-WKP-00263-ER
LLP "CASPY ENGINEERING", KPO-10-ENG-WKP-00263-ER
(наименование проектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by
КПОб.в.№ 3 «31» января 2019г.

KPOb.v.# 3 «31» of January 2019
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following main technical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	Попроекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex orlines	общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-up complex orlines
Протяженность подъездной дороги Length of accessroad	км km	0,40955 0,40955		0,40955 0,40955	
Категория дороги Road category		IVв		IV в	

Количество полос движения Number of traffic lanes	шт ea	1		1	
Ширина земляного полотна Width of roadbed	м	6.5		6.5	
Ширина проезжей части Width of traffic way	м	4,5		4,5	
Тип дорожной одежды Type of road pavement		Переходный Transitional		Переходный Transitional	
Вид покрытия Type of covering		ТИП 1: Песчано-гравийно-щебеночное TYPE1: Sand-gravel pavement		ТИП 1: Песчано-гравийно-щебеночное TYPE1: Sand-gravel pavement	
Продолжительность строительства Construction period	мес. month	2.5 2.5		4 4	

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Process and architectural construction solution so facilities are specified with the following:

Начальная точка дороги принята от существующей подъездной дороги к скважине № 9809. Конечная точка автодороги – граница площадки скважины № 9870. Радиус примыкания с существующей подъездной дорогой к скважине № 9809 принят - 30,0м. Протяженность Аварийной дороги к скважине 9870 составляет 409,55 м. Дорожная одежда проектируемой дороги по ТИП 1 принята: основание из щебеночно-гравийно-песчаной смеси толщиной 200 мм. Земляное полотно запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна –6,5м, поперечный уклон земляного полотна-20 ‰, крутизна откосов 1:3, уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать пробы для лабораторных испытании. Обустройство дороги представлено в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков.

The starting point of the access road is taken from the axis to the well No.9809. The final point of the route is existing connecting well №9870 .The radius of abutment with the existing access road to the well No.9809 was adopted - 30,0m. The length of the Emergency road to the well 9870 is 409,55 m. Road clothes of the projected road according to TYPE 1 are accepted: the base is made of a gravel-sand mixture of 200 mm thickness. The earthen canvas is designed on the basis of the necessary strength and stability conditions, the width of the roadbed is 6.5 m, the transverse slope of the roadbed is 20 ‰, the steepness of the slopes is 1:3, sealing of the base to a coefficient of 0.95. Dredging of the roadbed is planned to be done by the soil from the quarry. The ground should be laid in layers no more than 20cm. From each layer it is necessary to take samples for laboratory testing. The arrangement of the road is represented by the installation of signal posts, road signs and road markings.

(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию) / (summary of technical data on its location, main material sand structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;

Equipment stipulated by design is installed in accordance with acceptance acts after individual testing integrated testing;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;

Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:

Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____февраль 2019г._____;
(месяц, год)

Work commencement _____february 2019_____;
(month, year)

Окончание работ_____июнь 2019г._____;
(месяц, год)

Work completion _____June 2019_____;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__2,5__;
within the regulations or design of construction organisation __2,5__month;_____

фактически, месяц:__4__;
indeed __4__month_____

9. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.

External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:

Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)

(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П.stamp

Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект

Contractor (General contractor) considers the facility

"Emergency road to well 9870" /"Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU-C03 – INFIL -5 -39) КНГКМ, ЗКО "

(наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в эксплуатацию,

гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийного срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Receive ready,

Warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)/Contractor (General contractor)

Курмангалиев Мирболат Куанышевич

Kurmangaliyev Mirbolat Kuanyshevich

(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

Подписьдата (signature)_____

М.П.stamp

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ
«БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ
СӘУЛЕТ, ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ
ЖӘНЕ ҚҰРЫЛЫС БӨЛІМІ»
МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКАЯ
ОБЛАСТЬ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ОТДЕЛ АРХИТЕКТУРЫ,
ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВА И
СТРОИТЕЛЬСТВА БУРЛИНСКОГО
РАЙОНА»

090300Аксай қаласы
Абая даңғылы, 3/1
тел. 75650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

090300 г. Аксай
ул. пр-т Абая, 3/1
тел. 75650
тел/факс 8(71133)75650
email:archi.grad.06@mail.ru

«03» қыркүйек 2019 ж № 78 «03» сентября 2019 г

«Азаматтарға арналған үкімет» МК» КЕАҚ
БҚО «ХҚКО» департаментінің
Бөрлі аудандық бөлімшесінің басшысы
Ж.Әбеноваға

«Азаматтарға арналған үкімет» МК» КЕАҚ
БҚО «Жер кадастры және жылжымайтын
мүлікті техникалық тексеру» департаментінің
Бөрлі аудандық бөлімшесінің басшысы
С.Карабаевка

«Бөрлі ауданының сәулет, қала құрылысы және құрылысы бөлімі» ММ-сі, Сіздің 2019 жылдың 29 тамыздағы №338 шығыс хатынызға орай КПО б.в «РП «Аварийная дорога к скважине 9870 (MBU–CO3-INFIL-5 -39)» КНГКМ, ЗКО» жобасы бойынша *Бөрлі ауданы,ҚМГКО* мекенжайында орналасқан нысан 2019 жылдың 03 қыркүйегінде *№53 есепке қойылғандығын* хабарлайды.

Бөлім басшысының м.а. **А. Ибасов**

Ташенбаев М.М.
8(71133) 75-6-52

«БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫНЫҢ МЕМЛЕКЕТТІК СӘУЛЕТ-ҚҰРЫЛЫС БАҚЫЛАУЫ БАСҚАРМАСЫ» МЕМЛЕКЕТТІК МЕКЕМЕСІ

090006, Орал қаласы, Х.Чурин көшесі, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОГО КОНТРОЛЯ ЗАПАДНО-КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ»

090006, г. Уральск, улица Х.Чурина, 116
тел./факс: 8(7112)51-43-61, e-mail: zko.gask@bko.gov.kz

№ Д-13/1525
05.09.2019.

Отделу Бурлинского района по обслуживанию населения Филиала НАО «Государственная корпорация «Правительство для граждан» по ЗКО

Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области, рассмотрев акт приемки объекта в эксплуатацию по объекту «Аварийная дорога к скважине №9870 (MBU-CO3-INFIL-5-39) КНГКМ, ЗКО» поступившего от Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в. сообщаем, что требование о начале строительно-монтажных работ соблюдены.

Однако, согласно п.п.8, п.2 ст.34-2 Закона Республики Казахстан «Об архитектурной, градостроительной и строительной деятельности в Республике Казахстан» от 16 июля 2001 года № 242, **Заказчик строительства обязан:** в течение трех рабочих дней с даты утверждения акта приемки объекта в эксплуатацию **направить в Государственную корпорацию "Правительство для граждан" по месту нахождения объекта** утвержденный акт приемки объекта в эксплуатацию с приложением к нему технических характеристик объекта, декларации о соответствии и заключений о качестве строительно-монтажных работ и соответствии выполненных работ утвержденному проекту.

И.о.руководителя управления **К.Айбергенов**

Исп.Абдрахманова А.
Тел.51-10-06